

15. Affari, commercio, lavori

۱۵. مغازه، تجارت، شغل ها

Vocabolario Italiano – Persiano

فرهنگ لغت ایتالیایی به فارسی

Edizione tedesco-somalo e scelta dei testi: Mahamud Geryare

Illustrazioni: Klaus Peter Schäffel e Loyan Geryare

Testo italiano: Lia Segre

Testo persiano: Nazar Tazik

Rilettura vocabolario italiano-persiano: Jamileh Amini

Progetto e redazione: Therese Salzmann, Interbiblio

© Interbiblio

Interbiblio è l'associazione-ombrello delle biblioteche interculturali della

Svizzera

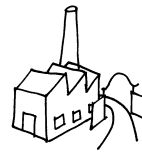
www.interbiblio.ch

Questo vocabolario è stato realizzato grazie al sostegno di **ERNST GÖHNER
STIFTUNG**

In che negozio fa la spesa?	شما از کدام مغازه خرید میکنید؟
Dove trovo gli spaghetti?	کجا میتوانم ماکارونی بخرم؟
Cosa Le posso dare?	چه چیزی میتوانم به شما بدهم؟
Chi è l'insergente qui?	اینجا چه کسی به مشتری ها رسیدگی میکنه؟
Come posso servirla?	چطور میتوانم به شما خدمت کنم؟ / چه کاری از دستم بر میاد؟
Ho bisogno di un chilo di formaggio.	من یک کیلو پنیر میخواهم.
Ha delle banane?	موز دارید؟
Mi fa vedere che aspetto ha, per favore?	لطفا نشانم دهید، ببینم چطور است.
Ha un bell'aspetto.	خوب به نظر می آید.
Quanto ne vuole?	چقدر می خواهید؟
Quanto costano 200 grammi/2 etti?	قیمت ۲۰۰ گرم چقدر است؟
È economico.	ارزان است.
E' caro.	گران است.
Vorrei qualcosa di più economico.	من ارزانتر میخواهم.
Me ne dia uno.	از این به من بدهید.
Qualcos'altro?	چیز دیگری لازم دارید؟
No, è tutto.	نه، این همه اش است.
Basta così.	کافی است.
Metto tutto insieme?	همه را با هم بسته بندی کنم؟
Mando le cose al Suo indirizzo?	وسایلها را به آدرستان بفرستم؟
No, le porto via.	نه، آنها را با خودم میبرم.
l'antiquario	عتیقه فروش

Il panettiere inforna il pane.	نانوا نان میبزد.
Il contadino produce il latte.	کشاورز شیر تولید میکند.
La carne si compra dal macellaio.	گوشت را میتوان از قصابی خرید.
L'impiegato lavora in ufficio.	کارمند رسمی در دفتر کار میکند.
È difficile trovare lavoro senza aver finito un apprendistato.	کار پیدا کردن بدون مدرک آموزش شغلی سخت است.
Lo scultore fa le pietre tombali.	مجسمه ساز سنگ قبر درست میکند.
Il tipografo stampa anche i giornali.	چاپگر کتاب روزنامه هم چاپ میکند.
In libreria si possono comprare i libri.	میتوان در کتابفروشی کتاب خرید.
L'antiquario vende libri vecchi.	کسی که بساط کتاب فروشی دارد، کتاب دسته دوم میفروشد.
Il libro sarà pubblicato presto.	آن کتاب به زودی منتشر خواهد شد.
Libro di testo per autodidatti.	کتاب آموزشی خود آموز.
La guida turistica accompagna i turisti.	راهنمای سفر توریستها را راهنمایی میکند.
Il libro ha tante pagine.	آن کتاب صفحات زیادی دارد.
Il nostro libro ha un titolo.	کتاب ما یک تیتر دارد.
Era un bravo autore.	او (مذکر) مولف خوبی بود.
L'autista guida il bus.	راننده اتوبوس می راند.
Il cameriere lavora nel ristorante.	گارسن در رستوران کار میکند.
Il dottore visita i malati.	دکتر بیماران را معاینه میکند.
L'interprete traduce le	مترجم از زبانی به زبان دیگر ترجمه میکند.

lingue.	متخصص برق به سیم های برق رسیدگی می کند.
L'elettricista lavora sulle linee elettriche.	ماهی گیر صیادی میکند.
Il pescatore pesca i pesci.	سبزی فروش سبزی می فروشد.
Il verduraio vende verdure.	این اولین چاپ کتاب است.
Questa è la prima edizione del libro.	کتاب به فروش رفته است. / کتاب دیگر موجود نیست. (این یک اصطلاح است)
Il libro è esaurito.	من غذا را سفارش میدهم.
Ordino da mangiare.	قیمت کتاب ۲۹ فرانک است.
Le spese del libro ammontano a 29 Franchi.	او (مونث) فیشها/فاکتورها را پرداخت میکند.
Lei paga le fatture.	او (مونث) خرید می کند.
Lei fa la spesa.	این مالیات من است که پرداخت کردم.
Queste sono le tasse che ho pagato.	این شرکت متعلق به ایشان (مذکر) است.
Questa azienda è di sua proprietà.	این بار به آسیا میرود.
Questo carico va in Asia.	این فروشگاه پول به دست آورده.
L'affare è stato proficuo.	داخل صندوق دیگر پول نیست.
Non c'è più denaro in cassa.	خرید و فروش جالب است.
La compravendita è interessante.	صندوقدار پول را نگه میدارد.
Il cassiere custodisce i soldi.	این ساعت خیلی گران است.
Questo orologio è molto caro.	در مرکز خرید، مغازه ها هستند.
Nel centro commerciale ci sono negozi.	روی زمین انواع نقش هست.
Sul pavimento ci sono vari disegni.	



Nell'ospedale lavora molto personale.	پرسنل زیادی در بیمارستان کار میکنند.
La commessa lavora alla cassa.	فروشنده (مونث) در صندوق کار میکند.
Io impacco la merce.	من وسایل ها را بسته بندی میکنم.
Metto all'asta la mia bici.	من دوچرخه ام را در حراجی می فروشم.
La Germania è una grande potenza economica.	آلمان کشوری با قدرت اقتصادی بزرگی است.
Pago in contanti.	من نقد پرداخت میکنم.
Pagate a rate.	شما (شخص دوم جمع) قسطی پرداخت میکنید.
Ovunque ci sono i grossisti e i piccoli commercianti.	همه جا فروشنده کوچک و بزرگ وجود دارد.
L'ostetrica non è un'infermiera.	ماما پرستار نیست.
Il pastore cammina dietro le sue capre.	چوپان پشت سر گله می دود.
Nel negozio di cappelli si vendono cappelli.	در کلاه فروشی کلاه فروخته میشود.
Un ingegnere costruisce case.	مهندس خانه میسازد.
Il gioielliere fa orologi d'oro e d'argento.	جواهر ساز ساعت طلایی و نقره‌ای میسازد.
Il giornalaio ha già venduto 52 giornali.	روزنامه فروش ۵۲ روزنامه را فروخت.
Ha un giornale tedesco?	روزنامه آلمانی دارید؟

Cerchiamo un orologio da polso.	ما دنبال ساعت مچی میگردیم.
Cerco una catena per la mia bicicletta.	من دنبال زنجیر برای دوچرخه‌ام میگردم.
Cerchi un ago?	دنبال سوزن میگردی؟
Cerchi un anello?	دنبال انگشتر میگردی؟
O cerchi un orecchino?	یا دنبال گوشواره؟
Sì, ma dev'essere d'argento.	بله، ولی باید نقره باشد.
C'è una pasticceria qui vicino?	در این نزدیکیها شیرینی پزی موجود هست؟
Signor Krämer, ha qualcosa da bere?	آقای کرمر، چیزی برای نوشیدن دارید؟
Potete appendere questo quadro sul muro?	میتوانید این تابلو را به دیوار نصب کنید؟
Nelle grandi città ci sono molte statue.	در شهرهای بزرگ، مجسمه های زیادی وجود دارد.
Il rame costa meno dell'oro.	مس از طلا ارزانتر است.
Quando sento suonare un tamburo, il mio corpo si muove.	وقتی صدای دهل بشنوم، بدنم به حرکت درمی آید.
Senza tromba la musica non ha suono.	بدون شیپور موسیقی صدای قشنگی ندارد.
Il ragazzo è musicista.	آن جوان موزیسین / موسیقی دان است.
La ragazza è sarta.	آن دختر خیاط است.
Il fruttivendolo è sgarbato.	آن میوه فروش مهربان نیست.
Il quaderno è vuoto.	آن دفتر خالی است.
L'anno ha 12 mesi.	یک سال ۱۲ ماه است.
Il righello è flessibile.	آن خطکش انعطاف پذیر است.
La gomma è stata rubata.	مداد پاک کن دزدیده شده است.



16. Casa

۱۶. خانه

L'inchiostro è rosso.	آن جوهر قرمز است.
Il calamaio è troppo pieno.	آن دوات سر ریز شده است.
Mi sviluppi le foto, per favore.	لطفاً به عکسهایم توسعه دهید.
La luce del sole è forte.	نور آفتاب شدید است.
Mi ingrandisca le foto, per favore.	لطفاً عکسهایم را بزرگ کنید.
Oggi vado dal mio avvocato.	من امروز پیش وکیلم میروم.
E' morto il cantante più famoso.	معروف ترین خواننده فوت شده.
Il pecoraio ha in mano un bastone.	چوپان یک عصا / چوب در دست دارد.
Il fabbro ammorbidisce il suo ferro.	آهنگر آهن خود را نرم میکند.
La sarta cuce il suo vestito.	خیاط (مونث) لباس خود را میدوزد.
Lo scrittore scrive un nuovo libro.	نویسنده یک کتاب جدید می نویسد.
Il negozio di scarpe è chiuso.	مغازه کفش فروشی بسته است.
Il tabaccaio è aperto.	مغازه دخانیات باز است.
Il trafficante di armi è stato ucciso.	سلاح فروش به قتل رسیده است.
L'arma non ha più munizioni.	اسلحه مهمات ندارد.
La lavanderia si è trasferita.	آن خشکشویی نقل مکان کرده است.

il gabinetto, il WC.	توالت
L'uscita è chiusa/sbarrata.	راه خروجی بسته است.
La vasca da bagno è profonda.	وان حمام گود است.
Lo scaldabagno è caldo.	بخاری حمام گرم است.
Il tetto è marrone.	پشت بام قهوه‌ای است.
La grondaia è stretta.	ناودان باریک است.
La casa ha quattro angoli.	خانه چهار گوشه دارد.
L'entrata è libera.	راه ورودی باز است.
Questo è l'ascensore del personale.	این هم از آسانسور.
Mi fido di questo garagista.	من به صاحب آن گاراژ اطمینان دارم.
Il giardino è verde.	باغچه سبز است.
L'edificio è alto.	ساختمان بلند است.
La casa è piccola.	خانه کوچک است.
La sala è spaziosa.	سالن جادار است.
La cantina è sotto.	انبیاری پایین است.
Attenzione! Il fornello è caldo.	توجه! اجاق گاز داغ است.
Chi sa dov'è la mia sedia?	کی میداند صندلی من کجاست؟
Per favore, sparecchiare la tavola dopo mangiato.	خواهشاً بعد از غذا خوردن میز را جمع کنید.
Hanno comprato un vecchio tappeto.	شما یک فرش کهنه خریده‌اید.
Avete un letto matrimoniale.	شما یک تخت خواب دو نفره دارید.
Il materasso è morbido.	آن تشک نرم است.
Il cuscino è comodo.	آن بالشت راحت است.



L'armadio ha due ante.	آن کمد دو در دارد.
La porta è di metallo.	آن در از جنس فلز است.
La finestra è fatta di vetro.	آن پنجره با شیشه درست شده است.
Il divano ha tre posti.	کانه سه تا جای نشستن دارد.
La poltrona ha un posto.	مبل یک نفره یک جا دارد.
La cucina è pulita.	آن آشپزخانه تمیز است.
Abbiamo abbastanza stoviglie.	ما اندازه کافی ظرف و ظروف داریم.
Dovresti lavare il pavimento.	تو بایستی زمین را تمیز کنی.
Puoi lavare i piatti oggi?	میتوانی امروز ظرف ها را بشوری؟
Questa pentola è piccola.	این قابلمه کوچک است.
Hai trovato il cucchiaino?	قاشق چایخوری را پیدا کردی؟
Come faccio a mangiare questi spaghetti senza forchetta?	چطور میتوانم این ماکارونی را بدون چنگال بخورم؟
un coltello affilato	یک چاقوی تیز
un coltello spuntato	یک چاقوی کند
la scodella	ظرف
il forno	تنور / فر گاز
l'acqua	آب
il rubinetto	شیر آب
il tubo	شیلنگ
il cortile	حیاط
il cortile della scuola	حیاط مدرسه
il campanello	زنگ
La lampada è rotta.	آن لامپ خراب است.
Il sole porta luce sulla terra.	خورشید جهان را روشن می کند.
Il fusibile è saltato.	فیوز سوخته است.
la spina elettrica	دوشاخه

la presa	پریز
L'affitto non è caro.	کرایه ارزان است.
La stanza è piccola.	اتاق کوچک است.
Il gabinetto è sporco.	دستشویی ها کثیف هستند.
La colonna è alta.	ستون بلند است.
La sala è tranquilla.	سالن خلوت است. / سالن ساکت است.
La stanza da letto è confortevole.	آدم در اتاق خواب احساس راحتی می کند.
Il salotto è meraviglioso.	اتاق نشیمن عالی است.
La chiave è leggera.	کلید ساده است.
Il catenaccio è pesante.	قفل سخت است.
Il comignolo è otturato.	دودکش مسدود شده است.
Il mio computer ha tanta memoria.	کمپیوترم ظرفیت / حافظه زیادی دارد.
Il mio appartamento ha una scala.	خانه ام پله دارد.
Mi serve una scala a pioli/scaletta per salire.	من یک نردبان برای بالا رفتن لازم دارم.
Il ventilatore non gira più.	هواکش دیگر نمیچرخد.
Il muro è di pietra.	دیوار از جنس سنگ هست.
Il lavello è bagnato.	سینک خیس است.
il lavandino	دستشویی / سینک / روشویی
L'acqua fredda non fa bene.	آب سرد برای سلامتی خوب نیست.
Non sempre trovi l'acqua calda.	همیشه آب گرم پیدا نمی کنی.
L'acqua corrente è preziosa.	آب روان نایاب است.
La tenda è trasparente.	آن پرده شفاف است.
residenza	محل زندگی
l'appartamento	آپارتمان

un appartamento soleggiato.	یک آپارتمان آفتابی.
Quante camere ci sono?	چند تا اتاق دارد؟
Cambiare casa è difficile.	خانه عوض کردن سخت است.
L'appartamento ha sei camere, un bagno e il giardino.	آن خانه شش اتاق، یک حمام و یک باغچه دارد.
Dove abita?	کجا زندگی میکنید؟
Abito in via San Pietro 8.	من در خیابان پتر، پلاک ۸ زندگی میکنم.
Ha trovato una casa carina?	خانه قشنگی را پیدا کردید؟
Paga l'affitto in anticipo?	کرایه خانه را از پیش پرداخت میکنید؟
il contatore	کنتور
il contatore del gas	کنتور گاز
il contatore dell'acqua	کنتور برق
il contatore della luce	کنتور برق
la stanza degli ospiti	اتاق مهمان
la sala di lettura	اتاق مطالعه
il salotto	اتاق پذیرایی
traslocare	اسباب کشی کردن
l'acconto	پیش پرداخت
imbiancare	رنگ زدن
costruire	ساختن
entrare	به خانه جدید اسباب کشی کردن
dare la disdetta	فسخ قرارداد
arieggiare	هوا را عوض کردن
donna delle pulizie	زن خدمت کار/ زن نظافت چی
ristrutturare	تعمیر کردن
pulire	تمیز کردن
traslocare	اسباب کشی کردن